

Close to Shandong

走 进 山 东



MUSIC IN
SHANDONG

唱 山 東



中华人民共和国
第十一届运动会组委会 编

齊魯書社

Close to Shandong

走 进 山 东



MUSIC IN SHANDONG

中华人民共和国
第十一届运动会组委会 编

唱 山 東

齊魯書社

图书在版编目 (C I P) 数据

唱山东/中华人民共和国第十一届运动会组委会编.
—济南: 齐鲁书社, 2009.9
(《走进山东》丛书)
ISBN 978-7-5333-2258-8

I. 唱… II. 中… III. ①民歌—歌曲—山东省—选集
②创作歌曲—山东省—选集 IV. J642.225.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第155834号

《走进山东》丛书

唱 山 东

中华人民共和国

第十一届运动会组委会 编

出版发行 齐鲁书社

社 址 济南市经九路胜利大街39号

邮 编 250001

网 址 www.qlss.com.cn

电子邮箱 qlss@sdpress.com.cn

印 刷 山东新华印刷厂临沂厂

开 本 720mm×1020mm 1/16

印 张 12

字 数 148千

版 次 2009年9月第1版

印 次 2009年9月第1次印刷

印 数 1-5000

标准书号 ISBN 978-7-5333-2258-8

定 价 38.00元

前言

FOREWORD

泰山从这里崛起，
黄河从这里入海，
孔子从这里诞生。

这就是山东予人最深刻的第一印象。

山东是位于我国东部、地处黄河下游的沿海省份，西接中原腹地，东临黄、渤海之滨，与朝鲜半岛、日本列岛隔海相望。全省总面积 15.71 万平方公里，约占全国陆地总面积的 1.6%。近海海域面积 17 万平方公里，比陆地面积还大。海岸线达 3000 多公里，占全国的 1/6。全省总人口 9417 万，辖有 17 市 140 个县。

山东是中华文明的重要发祥地之一。人类在齐鲁大地活动的历史可以上溯到 40 万年以前的远古时代。闻名于世的北辛文化、大汶口文化和龙山文化，都以大量的远古遗存，证实了史前海岱地区人类文明成果之富集。春秋战国时代的山东，更是成为人文鼎盛、学术争鸣的思想文化中心。孔子、孟子、墨子、孙子、管仲、晏婴等灿若星河的古圣先贤，辉映齐鲁大地，光照华夏千秋。他们创立的学术思想，不仅成为齐鲁文化的重要组成部分，也是中国传统文化的瑰宝和精华。孔子创立的儒家思想，更是影响了中国社会 2000 多年，并产生了深远的世界影响力。

人文的山东古朴厚重，自然的山东也镌刻着深深的文明印记。泰山，五岳独尊，昂头天外。“泰山安则天下安”，这座雄浑的山脉承载了中国人太多朴素美好的祈愿。黄河，这条中华民族的母亲河，在山东境内绵延 600 多公里，



浩浩荡荡汇入渤海，并在这里，连接起了黄色文明与蓝色文明，实现了中原文化和海洋文化的交流融合。而且，黄河每年向大海延伸造陆，使黄河三角洲成为中国仍在生长的、最年轻的土地。“一山一水一圣人”，泰山、黄河、孔子，不仅仅是山东的自然地标和文化符号，更是融入炎黄子孙血脉中的共同文化基因，这些元素使得齐鲁大地蕴含着中华文明的精神，闪烁着传统文化的神韵。

山东有着隽永悠长的历史，更有着灿烂美好的今天和未来。改革开放以来，在党中央、国务院的坚强领导下，山东认真贯彻执行党的路线方针政策，艰苦奋斗，开拓进取，社会主义现代化建设取得了巨大成就，国内生产总值以年均10%以上的速度增长。2008年，全省经济总量突破3万亿元，国民经济各项主要指标均居全国前列。2009年，省委、省政府认真贯彻落实胡锦涛总书记视察山东的重要指示精神，规划了打造山东半岛蓝色经济区和胶东半岛高端产业聚集区、实现由海洋经济大省向海洋经济强省跨越的崭新蓝图，这也为山东由经济大省向经济强省跨越找到了重要的战略支点。

山东是经济大省，也是文化资源大省。省委、省政府明确提出了建设经济文化强省的宏伟目标，把文化强省建设同经济强省建设摆到了同等重要的战略位置，文化建设的新高潮在全省逐步兴起。孔子文化、齐文化、泰山文化、海洋文化、泉水文化、黄河文化、红色文化、运河文化等定位准确、特色鲜明的文化品牌建设将使古老的齐鲁文化日益焕发时代光彩。

生于斯、长于斯的齐鲁儿女，善良淳朴，热情好客。山东人最爱唱的是“谁不说俺家乡好”，山东人最爱听的是山东快书“武松打虎”，山东人最爱说的是“有朋自远方来，不亦乐乎”！盛世逢盛会，齐鲁喜重来。在举国欢庆新中国成立60周年的喜庆日子里，第十一届全国运动会的“如意”火炬即将在济南主会场点燃，“和谐中国，全民全运”的主题口号响彻大江南北。“有朋远方来，全运共精彩！”9400多万山东人民热忱欢迎海内外宾朋来齐鲁大地做客，在这里，体验体育运动的如火激情，追寻中华文明的辉煌足迹，领略当代山东的迷人风采。

好客山东欢迎您！



唱 山東

| MUSIC IN SHANDONG |

| 002

目 录

CONTENTS

FOREWORD	前言	001
SUMMARY	概述	001
DITTIES OF DAILY LIFE	生活小调	005
BAOLENG TONE	包楞调	007
GOING DOWN TO GUANDONG	下关东	010
FIVE BOATS	五只小船	012
WATCHING LAMPS	大观灯	015
WALKING AND WATCHING LAMPS	逛灯	019
BRIDE BACK TO HER HOME	新媳妇走娘家	020
BIG TRUTH	大实话	022
BIG TRUTH	大实话	025
BIG LIE	大瞎话	027

HAPPIER WITH SINGING MORE	越唱心里越快活	029
EMBROIDERING A POUCH	绣荷包	036
EMBROIDERING A POUCH	绣荷包	039
WEAVING TOWEL	织手巾	041
LOTUS GATHERING BOAT	采莲船	043
CALLING JUST BEFORE DAWN	叫五更	045
BUCKLING DOUDOU—A KIND OF UNDERGARMENT	扣兜兜	047
CHERRY TASTES GOOD BUT HARD TO PLANT	樱桃好吃树难栽	049
SEEING THE LOVE WALK OVER WITH A HAND ON A CHINESE TREE	手把着槐树看郎来	051
MISTRESS AS BEAUTIFUL AS JADE	玉美情人	053
A WIDOWER CRYING FOR THE DEATH OF HIS WIFE	光棍哭妻	055
ANTIPHONAL SINGING	对花	059
PIERCING NEEDLES TEN TIMES	十针扎	061
TURNING AROUND A STONE MILL	拐磨子	066
GOING TO THE NIUSHAN TEMPLE FAIR	赶牛山	069
SING OF MASS PRODUCTION	歌唱大生产	071
GOING FOR A WALK IN THE COUNTRY IN THE EARLY SPRING	大踏青	073
SINGING WITH YANGKO DANCE	唱秧歌	076
YANGKO TONE ACCOMPANIED BY DOUBLE REED INSTRUMENT	二黄联弹秧歌	079
TWELVE MONTHS	十二个月	081
THE YOUNG COUPLE PAYING THE NEW YEAR'S CALL	小两口拜年	083



TYING THE BABY	拴娃娃	085
SWINGING	打秋千	087
FLYING A KITE	放风筝	089
SCENERY OF MOUNT TAI	泰山景	094
ANTI-JAPANESE TONE	抗日小调	099
FLOWER PRESENTING SONG	献花歌	101
SONGS OF LABOR	劳动之歌	103
SINGING TOGETHER IN TIMBER CARRYING TO SYNCHRONIZE MOVEMENT	嘹号	105
RHYTHMICALLY SLOW SINGING IN GROUP LABOR	慢号	107
SINGING TOGETHER IN BOAT TOWING TO SYNCHRONIZE MOVEMENT	拉纤号	109
SINGING TOGETHER IN PADDLING TO SYNCHRONIZE MOVEMENT	艇艄号	111
SINGING TOGETHER IN LOTUS GATHERING TO SYNCHRONIZE MOVEMENT	落莲花	114
SYNCHRONIZED PASTORAL SONGS	吆牛号	116
SINGING FOLK SONG	吆山歌	118
MASS SINGING	大型演唱	119
EXPECTING HER BELOVED BACK THE FOUR SEASONS	四盼	121
BEING NOSTALGIC WHEN HEARING THE SONG	闻唱思家	128
WEI ZHENG PLAYING CHESS	魏征下棋	133
PLAYING MUSIC ZHAO PING WHILE GREETING GOD	迎神《昭平》之章	137

FOLK CHILDREN SONGS	民间儿歌	141
RIDDLE GUESSING	猜谜谣	143
COLORFUL TOAD	花蛤蟆	145
WEAVING DOUBLE-SEVENTH PRESENT	打乞巧	147
SONGS COMPOSED	创作歌曲	149
NO ONE WHO DOES NOT PRAISE HIS OWN HOMETOWN	谁不说俺家乡好	151
BITTER HERBS BLOSSOMING WITH GOLDEN COLOR	苦菜花开闪金光	153
WHEN I PLAY MY FAVORITE PIPA	弹起我心爱的土琵琶	156
WEISHAN LAKE	微山湖	160
SPEAK ABOUT LIAOZHAI	说聊斋	162
BLUE AND CLEAR RIVER	清蓝蓝的河	165
CHINA CHILDREN	中国娃	167
BACK TO PARENTS' HOME REGULARLY	常回家看看	170
GREAT SHANDONG	大山东	173
THIS PIECE OF FLOURING LAND	这一片热土	177
AFTERWORD	编后记	179



概述

SUMMARY

民歌是在社会底层劳动人民的生活中产生的，又与社会底层人民的生活紧密相伴。由于历史上封建社会的长期统治，民间创作不受重视，流传至今的民歌大都是以口口相传的方式进行传承的。民歌有其自然的分布，具有明显的地



▲ 山东省简图

域特征。其分布也不是固定不变的，有些民歌在全省各地都有流传，有些明显是从外省传入的。山东民歌大体分为六种不同体裁：劳动号子、小调、秧歌、花鼓、大型套曲、儿歌。这些体裁有的遍布全省，有的仅限一地。

齐鲁地区土著居民东夷人，早在距今约八千年时已经在这块历史悠久、年代古远的土地上创造出令人叹为观止的史前文化，并孕育出齐鲁文化的源头，之后与夏、商、周三代文化融会并不断吸收外来文化，终于形成了中国传统文化的主体。在这一传统下，以山东民间歌曲为代表的齐鲁音乐在历史上留下了深深的印记。

公元前 544 年，吴季札在鲁国观看《韶》乐舞，说：“叹止矣！若有他乐，吾不敢请矣。”公元前 517 年，孔子在齐国也观看了《韶》乐舞，《论语·述而》云：“子在齐闻《韶》，三月不知肉味。”这些记载足以说明东夷歌舞起源之早，影响之巨，水平之高。

汉魏六朝时期，历朝都设有“乐府”这一音乐机构，收集了大量民歌，故这一时期的民歌也总称为“乐府”民歌。其中就有“齐都歌诗”四篇。梁元帝《纂要》



▲ 孔子燕居像



▲ 孔子闻韶处（侯新建 / 摄）



唱 山東

| MUSIC IN SHANDONG |

| 002

记述：“齐歌曰讴，吴歌曰歠，楚歌曰艳……”现在山东有些地方仍在沿用“讴”这种称谓，如“山里讴”“莱芜讴”等。

隋、唐至宋代，南北运河的修建，海上交通的发展，一些内陆码头的修建，城镇的扩大，对于后来说唱音乐和城镇小曲的发展起到很大作用。宋元时期，戏曲、曲艺艺术已经开始兴盛，基本上都是在民间演唱的基础上不断发展起来的，民歌和民间曲子在其中得到大量运用。

元、明、清时期，民族迁徙和战争，客观上也促进了山东和外省的文化交流，许多外地民歌传入山东，山东一些民歌也流传到外地，这一时期的民歌反映了广阔的社会内容。

抗日战争时期和解放战争时期，山东产生了大量革命历史新民歌。1937年卢沟桥事变后，在民族危亡的关头，山东的革命文艺工作者创作并演出了大量激昂高亢、振奋人心的群众歌曲。这些歌曲充分发挥了革命文艺“团结人民，教育人民，打击敌人，消灭敌人”的战斗作用。在解放战争时期，山东是一个重要战场。在艰苦斗争的年代里，文艺工作者创作了大量歌曲，用来动员与鼓舞广大军民进行战斗、生产、土改和支援前线等。

建国初期十年（1949～1959），在“百花齐放，推陈出新”的方针指导下，音乐创作、表演和群众歌咏活动出现了繁荣局面。这期间的创作大都在学习民间音乐的基础上进行，出现了不少思想性、艺术性较高的歌曲。这些歌曲大部分紧密配合了各项政治运动，反映了当时的社会生活。

党的十一届三中全会以来，歌曲创作出现了空前繁盛的局面。1981年首届“泉城之秋”音乐会，省内十二个文艺团体、院校的代表队相继演出了二十九场音乐会，其中百分之八十以上都是新创作、新排练的作品。较突出的有《请到沂蒙看金秋》《微山湖采菱歌》等。随着人民生活水平的提高，许多优秀的创作歌曲和电视剧歌曲大量涌现，如《大山东》《好汉歌》等。

山东民歌这一文化遗产，并非某种单一或抽象传统的象征，它们经过了各个时代、各种文化的洗礼，渗透着各地域的、宗教的、政权的文化形态，不断在历史的流变与融合中发展、演变着。作为地域文化中极富生命力的、十分活跃的民间歌曲，常常起到直接而又可感地反映区域文化总体风貌的作用。可惜的是，民歌大都来自民间，官方记忆留给它们的少之又少。那些保存下来的民歌，充满了民间特有的智慧与诙谐，使历史叙述鲜活地跳动起来，洋溢着活泼的泥土气息，弥足珍贵。

历代及近代传下来的山东民歌数量极多，题材内容丰富，品种样式繁多，自 20 世纪 40 年代以来，收集、采录的山东民歌就有大约一万首，堪称一部“小百科”，是我们珍贵的音乐文化遗产。





生活小调

DITTIES OF DAILY LIFE





包 楞 调

成武县

1 = D

中速稍快



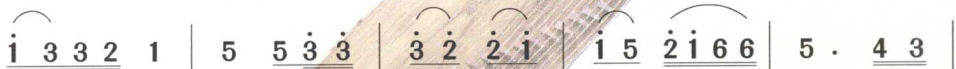
- 1.月 亮 儿(哪个) 出 来 了
2.棉 花 桃(哪个) 开 花 来
3.一 对 对(哪个) 飞 鸽 来



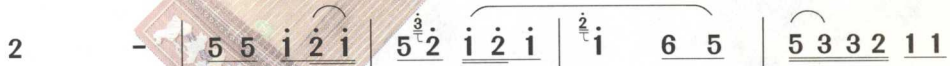
白楞楞楞 楞 楞 楞楞楞楞 楞楞楞 楞楞楞 楞 楞, 太 阳 (来)
白楞楞楞 楞 楞 楞楞楞楞 楞楞楞 楞楞楞 楞 楞, 高 梁 (来)
白楞楞楞 楞 楞 楞楞楞楞 楞楞楞 楞楞楞 楞 楞, 百 花 (来)



出 来 (了) 满 (哟) 天 红, 葵 花 朵 朵
结 籽 (来) 遍 (哟) 地 儿 红, 粮 棉 丰 收
开 放 (来) 万 紫 千 红, 人 人 跟 着



向 太(来)阳, 条 条(来)哎 道 路 通 北 京 (楞楞
好 年(来)景, 家 家(来)哎 户 户 挂 红 灯 (楞楞
共 产 党, 万 众(来)哎 歌 唱 毛 泽 东 (楞楞



楞。 大 姐 来 哎 唱 罢 了 紧 那 个 包 楞
楞。 二 姐 来 哎 唱 罢 了 紧 那 个 包 楞
楞。 三 姐 来 哎 唱 罢 了 紧 那 个 包 楞

2 1 2 3 5 5 5 | 5 i 2̇ 3̇ 2̇ i | 5 6 6 5 0 3 3 | 2 0 2 2 1 0 i i | 2̇ 3̇ 2̇ i 5 6 6 |

姐 来送给 二姐 紧 那个 包楞楞楞 楞楞 楞 楞楞 楞 楞楞 楞楞楞楞楞楞楞
姐 来送给 三姐 紧 那个 包楞楞楞 楞楞 楞 楞楞 楞 楞楞 楞楞楞楞楞楞楞
姐 来送给 大家 紧 那个 包楞楞楞 楞楞 楞 楞楞 楞 楞楞 楞楞楞楞楞楞楞

5 5 4 3 2̇ 2̇ i | 6 6 5 5 5 6 | 5 . 4 3 | 2 0 2 2 1 0 2 2 | 1 0 i 0 :||

楞楞楞楞 楞楞楞 楞楞楞 楞楞楞 楞 楞 楞 楞楞楞 楞楞 楞 楞)。
楞楞楞楞 楞楞楞 楞楞楞 楞楞楞 楞 楞 楞 楞楞楞 楞楞 楞 楞)。
楞楞楞楞 楞楞楞 楞楞楞 楞楞楞 楞 楞 楞 楞楞楞 楞楞 楞 楞)。

(姚月兰唱 孙嘯天、魏传经记)

[赏析]

《包楞调》是流行于成武的民歌，是“担经”中的一首，1962年经成武县文化馆干部魏传经挖掘整理出来后，迅速传遍全国各地，因它的唱词中多处使

